**Казахский национальный университет им. аль-Фараби**

Факультет международных отношений

Кафедра дипломатического перевода

**Силлабус**

 Код SMDIYa3424

Весенний семестр 2016-2017 уч.г.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Код дисциплиныКод SMDIYa3424 | **Название дисциплины** | **Тип** | Количество часов | ECTS |
| Модуль №8  | Составление международной документации на иностранном языке | ОК | 3 в нед. | 5 |
| Преподаватель | Макишева Марияш Кайдауловна, доцент КазНУ |
| Офис-часы | По расписанию аудитория – 203 |
| E-mail | Makisheva50@mail.ru |
| Телефоны | р.т. 2478328; сот. 87077120685 |
| Академическая презентация курса | Учебный курс «Составление международной документации на иностранном языке английский» предназначен для студентов – бакалавров 3-го курса специальности «Международное право» факультета международных отношений КазНУ им. аль-Фараби, изучающих английский язык как первый иностранный.**Цель курса:** Сформировать профессиональные компетенции в системе: **Когнитивные:** знать и правильно употреблять тематическую лексику, речевые штампы, русско-английские эквиваленты и лексико-синтаксические структуры, характерных для специалистов-международников;**Функциональные:** развивать познавательные и лингвистические способности, навыки логического мышления. **Системные:** уметь применять приобретённые знания на практике, развивать способность студентов к творческому подходу при выполнении заданий, развивать лидерские качества студентов.**Социальные**: научить выбирать необходимые источники информации, находить оптимальные способы добиваться поставленной цели,оценивать полученные результаты, организовывать свою деятельность, сотрудничать с другими студентами. |
| Пререквизиты | Деловая переписка на иностранном языке |
| Литература и ресурсы | 1. Л.Н.Кубъяс,И.В. Кудачкина Английский для студентов- международников.
2. А.Т. Филюшкина, М.П. Фролова Сборник упражнений для закрепления грамматики. Москва «Международные отношения», 1995
3. Книги для домашнего чтения. Художественная литература различных авторов (американских и английских).
4. Сайт «Аудио –видео библиотека ООН по МО» http:legal.un.org/avl
5. New English Fie (Intermediate) Lara Storton
 |

|  |  |
| --- | --- |
| Академическая политика курса в контексте университетских морально-этических ценностей | **Правила академического поведения:** Обязательное присутствие на занятиях, недопустимость опозданий. Отсутствие и опоздание на занятия без предварительного предупреждения преподавателя оцениваются в 0 баллов.Обязательное соблюдение сроков выполнения и сдачи заданий (по СРС, рубежных, контрольных, лабораторных, проектных и др.), проектов, экзаменов. При нарушении сроков сдачи выполненное задание оценивается с учетом вычета штрафных баллов.**Академические ценности:**Академическая честность и целостность: самостоятельность выполнения всех заданий; недопустимость плагиата, подлога, использования шпаргалок, списывания на всех этапах контроля знаний, обмана преподавателя и неуважительного отношение к нему. (Кодекс чести студента КазНУ) |
| Политика оценивания и аттестации | **Критериальное оценивание:** оценивание результатов обучения в соотнесенности с дескрипторами (проверка сформированности компетенций на рубежном контроле и экзаменах).**Суммативное оценивание:** оценивание присутствия и активности работы в аудитории; оценивание выполненного задания, СРС (проекта / кейса / программы / …)Формула расчета итоговой оценки. |

**График дисциплины**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Weeks | Names of Themes | Hours (N) | Max Scores |
| 1-2 | 1**. Text** Treaties and Conventions. Assignments to the text.2. Special Reading.3. Revision of Modal Verbs denoting **permission, prohibition, obligation necessity, possibility & probability**4. News Round –up**.** Rendering and Commenting of a newspaper article on the current global issues. | 6 | 18 |
| 3-4 | 1. **Text**. Agreements. Types of Agreements. Assignments to the text.2. Special Reading.3.**Grammar:** Conditional Clauses4. News Round-up. Rendering & Commenting on a newspaper article on the Current global issues | 6 | 18 |
| SSW: Prepare an Exhibit of any Treaty or Agreement signed by the RK |  | 14 |
| 5-6 | 1. **Text.** Declarations. The Usual Form of Declarations. Assignments to the text.2. Special Reading.3. **Grammar.** Conditionals. Alternatives to IF.4. **News Round-up**. Rendering & commenting on a newspaper article on current global issues. | 6 | 18 |
| SSW: Translate the given forms of Declarations annexed to a Treaty. pp 85-87 |  | 14 |
| 7 | 1. **Text**. Protocols. Additional Protocols. Assignments to the text.2. Special Reading.3. **Grammar**. Modal Verbs expressing mild **obligation, ability & advice.** **4. News Round-up.** Prepare presentations on the current hot issues in the world. | 3 | 9 |
| SSW :Prepare the Exhibits of Protocols annexed to the Treaties signed by the RK |  | 9 |
|  |  | 100 |
| 8 | Midterm Examination |  |  100 |
| 9-10 | 1**. Unit 3.** **Text**. Unilateral Legal Acts. Ratification. The Usual Procedure of Ratification. Additional Protocols. Assignments to the text.2. Special Reading.3. **Grammar**. Participial Abs. Constr-s4. **News Round-up**. Presentations on hot spots issues  | 6 | 18 |
| SSW : Presentations. The Instruments of Ratification. |  | 18 |
| 11-12 | 1. **Text.** Reservations. The Main ways of Making Reservations. Additional Protocols. Assignments to the text.2. Special Reading.3. **Grammar**. Complicated Grammar Structures.4. **News Round –up.** Commentaries of politicians on the current global events. | 6 | 14 |
| SSW :Write the Exhibits of Resolutions, decisions and Recommendations made by the RK.p172. |  | 18 |
| 13-14 | 1. **Text**. Denunciations. Unilateral Denunciation. Additional Protocols. Assignments to the text.2. Special Reading.3 Grammar. Revision. Complicated Grammar Structures.4**. News Round-up**. Rendering of a newspaper articles. | 3 | 14 |
|  | SSW:Write the Exhibits of Directives, Rules of Procedure< Summary Records related to the RK. (Try to find the Instruments in the Original) |  | 9 |
| 15 | 1. Round Table on the topic: “The RK as a Non-Permanent Member of the SC of the UN: The Main Tasks and Objectives.”2. Getting Ready for a final Test. | 3 | 9 |
| SSW: “Kazakhstan and the World Community” |  | 100 |
| 15 |
| Final Examination |  | 100 |
|  | Total score |  |  100 |

Декан ФМО Шакиров К.Н.

Председатель метолбюро Сайрамбаева Ж.Т.

Зав.кафедрой Дипломатического перевода Мусабекова У.Е.

Преподаватель, доцент КазНУ Макишева М.К.